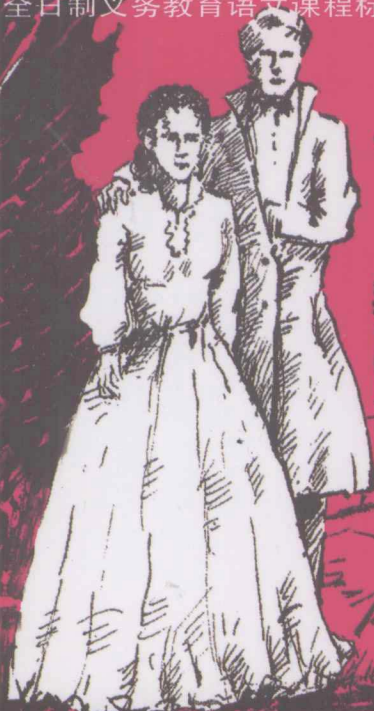




语文新课标必读丛书

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目



简·爱 JANE EYRE

[英] 夏洛蒂·勃朗特 著 宋兆霖 译

名师伴读版

简·爱，一个相貌平平但意志坚定的女性；

简·爱，一个热爱生活、追求自由、要求平等的女性；

简·爱，一个不屈于世俗压力、独立自主、积极进取的女性；

简·爱，一个在世界文学作品中闪耀光辉的女性形象。

光明日报出版社

名家经典
名著系列

世界文学名著丛书



简·爱 JANE EYRE

THE HISTORY OF JANE EYRE

CHINESE

第一卷，——讲述简·爱在盖茨海德府的经历。

第二卷，——讲述简·爱在洛伍德学校的生活。

第三卷，——讲述简·爱在桑菲尔德庄园的生活。

第四卷，——讲述简·爱在沼泽山庄的生活。

译者：陈燕燕

语文新课标必读丛书
YUWEN XINKEBIAO BIDU CONGSHU



简·爱



[英]夏洛蒂·勃朗特 著 宋兆霖 译

编委会:

陈思思	郭秀丽	郭振华	胡兰兰	季潇苑	李丹丹
李仙良	李 燕	刘 芹	齐丽涛	乔素芳	任学明
孙玉莹	田 姝	王其凯	王 燕	温 梦	吴玉丹
许松华	杨 蕾	臧 涛	张长春	张满丽	张美翔
张艳凯	张志钢	赵连森			

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

简·爱 / (英)勃朗特 (Brontë, C.) 原著; 宋兆霖译.

北京: 光明日报出版社, 2008. 8

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-80206-662-5

I. 简… II. ①勃…②宋… III. 长篇小说 — 英国 — 近代 IV. I561. 44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第111717号

简·爱

原著: [英]夏洛蒂·勃朗特

译者: 宋兆霖

出版人: 朱庆

责任编辑: 温梦

策划: 王宏义

封面设计: 陆仁甲

版式设计: 陆仁甲

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡骑

出版发行: 光明日报出版社

地址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062

电话: 010-67078249 (咨询), 67078945 (发行), 67078235 (邮购)

传真: 010-67078227, 67078233, 67078255

网址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京昆仑律师事务所陶雷律师

印刷: 北京楠萍印刷有限公司

装订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开本: 910×1270 1/32

字数: 140千字

印张: 7

版次: 2008年8月第1版 印次: 2008年8月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-80206-662-5

定价: 13.00元

编写说明

世界文明发展的历史长河中，出现过许多经典著作。它们涉及传统文化的各个方面，包括哲学、政治、经济、军事、历史、文学等各个学科。这些著作不仅在当时产生过巨大的作用，而且对后世也产生了深远的影响，其中所蕴含的思想智慧已经成为全人类文化的宝贵财富。

随着人类文明的不断发展，各种文化日趋繁荣，我们有必要继承和学习这些优秀的文化成果，而文学作品无疑是人类文明宝库中非常重要的瑰宝。阅读名著对培养中学生的审美意识和文学素养，对提高他们的鉴赏能力都有很大的帮助。《全日制义务教育语文课程标准（实验稿）》提出阅读的总目标是：“具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感。学会运用多种阅读方法。能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。能借助工具书阅读浅易文言文。九年课外阅读总量应在400万字以上。”由此，我们特别邀请了国内著名的儿童文学专家、儿童教育专家和小学语文特级教师，共同编写了这套《语文新课标必读丛书》。

《简·爱》系丛书系列之一。1847年出版后，《简·爱》赢得了广大读者的喜爱。本书主要讲述了女主人公简·爱与罗切斯特之间一波三折的爱情故事。同时，这本书也为我们塑造了一个出身低微、生活道路曲折，却始终坚持维护独立人格、追求自由、主张平等、不向命运低头的坚强女性形象。这是一部现实主义小说，但也带有浓厚的浪漫主义色彩。作者以抒情的笔法描写了主要人物之间的深挚爱情。

为了帮助中学生进行无障碍阅读，我们邀请了全国各地知名的一线教师组成编委会，他们从学生的实际接受能力和认知能力出发，从宏观阅读

和微观阅读两个方面，将作品分为泛读和精读，在完整呈现名著原貌的基础上，又撰写了以下几个栏目：

书路领航：对作者及其作品进行了多方面、多角度的介绍，便于同学们在阅读前，对作品的全貌有一个基本的了解。

导语：精练而优美的语言，引领同学们走进一个丰富多彩的小说世界。

旁批：对文中的精彩语段给予提示和分析，以引起同学们由此及彼地进行深入思考。

精彩赏析：具体分析了作品所表现出来的主旨精神，并对典型人物、典型语言等方面进行了鉴赏。

思维链接：从作品的实际内容出发，设置开放性的问题，引导学生在阅读作品后做更深入的思考。

留一点时间给读书，多一点空闲给思考。从名著中吸取知识和智慧，在读书中感悟人生、成长成才。与名著同行，与经典为伴，相信这样的人生会更加丰富多彩。

编委会

书路领航

作者小传

夏洛蒂·勃朗特（1816—1855 年），英国女小说家。1816 年 4 月 21 日出生于一个贫苦的家庭。父亲是一个牧师，母亲是家庭主妇。夏洛蒂·勃朗特排行第三，有两个姐姐、两个妹妹和一个弟弟。两个妹妹，即艾米莉·勃朗特和安妮·勃朗特，也是著名作家，其代表作分别是《呼啸山庄》和《艾格妮丝·格雷》。因而，在英国文学史上，她们被称为“勃朗特三姐妹”。

1847 年，夏洛蒂·勃朗特的著名小说《简·爱》出版。这是一部带有浓烈自传性质的小说。另外，她的代表作还有《教师》、《雪莉》、《维莱特》。其中，《维莱特》被一些评论家认为是作者最成熟的作品。此外，《艾玛》这部作品没有完成，作者就因病去世了。

背景搜索

由于 19 世纪的英国对妇女从事文学创作仍有极大的偏见和抵触情绪，在发表《简·爱》时，夏洛蒂不得不使用了一个男性化的笔名柯勒·贝尔。《简·爱》受到广泛欢迎后，对这位作家性别的猜测一时间也成为热门话题，当时已驰名文坛的萨克雷一眼看出：“它是一个女人写的，但她是谁呢？”然而，夏洛蒂之所以用男性化的笔名发表自己的作品《简·爱》，是因为她深感在英国没有女作家的地位。《简·爱》的出版不仅使

英国文坛发现了女作家夏洛蒂·勃朗特，而且使全世界千千万万的女性从女主人公简·爱上找到了追求平等与自立的精神源泉。

作品简介

《简·爱》主要通过讲述女主人公简·爱与罗切斯特之间一波三折的爱情故事，塑造了一个出身低微、生活道路曲折，却始终坚持维护独立人格、追求个性自由、主张人人平等、不向命运低头的坚强女性的形象。

简·爱是个孤女，出身于一个贫穷的牧师家庭。父母由于染上伤寒，在一个月之内相继去世。幼小的简·爱就寄养在舅舅家里。舅舅里德先生去世后，舅妈开始了对简·爱的歧视和虐待。

不久，简·爱被送进了孤儿院。在孤儿院，简·爱继续受到精神和肉体的摧残。毕业后，简·爱留校任教了两年，她厌倦了孤儿院里的生活，于是登广告谋求家庭教师的职业。她应聘到桑菲尔德庄园给一个不到十岁的女孩阿黛尔做家庭教师。

一天黄昏，简·爱外出散步，邂逅了刚从国外归来的桑菲尔德庄园的主人罗切斯特。这是他们的第一次见面。相处一段时间后，两人都被对方独特的气质和丰富的感情吸引，于是不顾身份和地位的巨大差距深深相爱了。正当他们举行婚礼时，简·爱得知了罗切斯特的前妻还活着。于是，她选择了离开。两人经过种种磨难，最终幸福地生活在一起。

艺术特色

《简·爱》是19世纪文学中一部优秀的作品，具有震撼心灵的艺术力量，主要表现在以下几点：

一、细致入微的心理描写

女主人公简·爱相貌平平，遭遇也平平，这确实如作者自己所说的，

只是“一个朴实无华的平凡故事”。用萨克雷的话说，小说的情节是“司空见惯”的，但女主人公的内心世界却很丰富。作者把简·爱又想爱又不敢爱的“火神”一样的激情，难以摆脱的内心矛盾斗争以及高度的自我克制与忍受痛苦的毅力，写得逼真传神。作者的笔还深入到她的潜意识世界，当深夜圣约翰向她求婚，她几乎不能自持时，突然，她听到罗切斯特在远方呼叫她的声音而冲出房间。当镇定下来后，简·爱坚决地拒绝了圣约翰。

二、独特的叙述方式

以第一人称叙述的小说在《简·爱》之前已有很多，但是这部小说在第一人称的叙述中，由于带有比较强烈的自传色彩，显得非常真实。作者对读者极为真实，极为坦白，犹如一个亲密的朋友在向我们袒露心事。正是这种真诚，构成了作品永久的魅力。

三、运用对照手法

小说在塑造简·爱这个人物形象时运用了对照手法，形成鲜明的反差。简·爱出身平民，地位低微，人又长得矮小瘦弱，毫无出众的姿色，在周围那些体面的贵族资产阶级妇女看来，她不过是个无足轻重、令人讨厌的女用人。然而，她却有着独立自主的品格和坚定顽强的意志，特别是她争取独立自主权利的奋斗精神，使她光彩飞扬，大大高出那些看不起她的贵族资产阶级妇女。



简·爱

一个坚强、朴实、独立自主、积极进取的女性。她蔑视权贵的骄横，嘲笑他们的愚蠢，显示出自强自立的人格和美好的理想。她有顽强的生命力，从不向命运低头。在做家庭教师的时候，简·爱经历了生命中最刻骨铭心的一段日子。庄园从神秘、茂盛到失火变成一段残墙，象征着简·

爱的恋爱过程，从捉摸不定、相知相许到失望离去。最后，她以女性的成熟和智慧，终于走出了自己的道路。

罗切斯特

一个热情奔放、敢作敢为、敢爱敢恨、又具有同情心的人。他虽然生长在富贵家庭，却不是那种不学无术的纨绔子弟。由于在年轻时受骗，他娶了一个有疯病的女人为妻，使他受尽磨难，感情上一波三折。他疯狂地爱上了家庭教师简·爱，经过重重困难，他们终于走到了一起。

里德太太

简·爱的舅妈。她的性格固执，为人刻薄、冷酷。简·爱小时候在她家里度过。她溺爱自己的孩子却虐待简·爱，狠心地把年仅十岁的简·爱送到孤儿院，一心盼望简·爱能在瘟疫中死掉。

圣约翰

一个牧师，简·爱的表哥。他乐于帮助贫苦的人，有崇高的理想，把他的全部身心都献给了基督教的传教事业。在简·爱走投无路的情况下，他救了简·爱的性命。但他缺乏人们之间的那种温情，坚强而又顽固，敏锐而又严肃，过分地理智，控制欲极强。

译 本 序

公元 1846 年，在英国北部一个偏僻的小山村里，一座牧师住宅二楼的窗前，坐着一个身材矮小、相貌平常的姑娘。在这座两层石屋的窗外，是一片了无生气的教堂墓地，墓地尽头是一望无际的长满石楠的荒原。窗前的姑娘正在奋笔疾书，用她的悲苦和怨愤、激情和想象，构建着一个既是内心也是外界、既是微观也是宏观的独特境界，叙述着一个朴实无华、真实感人的故事，塑造着一个生而不幸、历尽艰辛、敢于奋力抗争和顽强追求的倔犟少女。一年后的 1847 年 10 月，姑娘写的这本书问世了。自那以后，迄今一百五十多年来，社会在发展，生活在变化，价值标准在改变，文学潮流在更迭，审美情趣在转移，批评理论在更新，而夏洛蒂·勃朗特写的这部《简·爱》，却从未受到过冷落，依然在世界各国盛行不衰，始终受到广大读者的热烈喜爱，成为世界文学宝库中的一本不朽之作。它被翻译成几十种文字，出版了几百种版本，发行了超亿册书籍，发表了上千种研究专著和文章，这实在是一个令人惊叹的文学现象。很显然，《简·爱》所以能经久盛行不衰，简·爱所以能一直活在人们中间，无疑有它的独到之处，必然有她的魅力所在。

夏洛蒂·勃朗特（Charlotte Brontë，1816—1855 年）于 1816 年 4 月 21 日出生在英国约克郡一山区小镇桑顿，她是乡村牧师帕特里克·勃朗特的第三个孩子。1820 年 4 月，随着父亲工作的调动，全家八口迁至约克郡凯利镇附近的偏僻山村哈沃斯。三年后，8 岁的夏洛蒂和大姐玛丽亚、二姐伊丽莎白、大妹艾米莉，相继被送进一所专收神职人员女儿的慈善学校——柯恩桥学校。第二年，玛丽亚和伊丽莎白都染上了肺结核，相

继离开了人间。另两个女儿被急忙接回家中。

此后的五年中，姐妹兄弟四人就在姨妈和父亲的教养下学习、生活，在哈沃斯这个与世隔绝的小天地里，相亲相爱，勤奋学习各种知识，但他们最爱好的还是写作：写诗，写小说，写剧本，还把自己的“作品”手抄成册，装订成“书”。1831年初，夏洛蒂到伍勒小姐学校学习，后又在该校任教，1838年才离开伍勒小姐学校回家休养。此后的5年中，她曾两度去有钱人家担任家庭教师，可是生性孤傲的夏洛蒂很难适应这个和仆人相差无几的职务，最后决定放弃这一职业。

1845年秋，夏洛蒂偶然发现了艾米莉的一本诗稿，决定用笔名出版一本三姐妹诗集《柯勒、埃利斯、阿克顿·贝尔诗集》。

这本诗集的出版大大增强了姐妹三人的信心，鼓舞了她们的创作热情，促使她们最终选择了文学事业，走上了文学创作的道路。她们很快就各自交出了一部长篇小说：夏洛蒂的《教师》，艾米莉的《呼啸山庄》和安妮的《艾格尼斯·格雷》。妹妹们的两部书稿都被出版商接受了，夏洛蒂的《教师》却遭受到了退稿的厄运。可是夏洛蒂并没有灰心，用全部热情，日以继夜地奋笔疾书，于一年后的1847年8月，写成了第二部长篇小说《简·爱》，并立即为出版商所接受，稿件寄出后不到两个月，《简·爱》即率先出版，震动了文坛，获得了极大成功。同年12月，《简·爱》再版，艾米莉的《呼啸山庄》和安妮的《艾格尼斯·格雷》也同时问世。姐妹三人几乎在同时出版了3部一举成名的长篇小说，这在世界文坛上是绝无仅有的事。《简·爱》和《呼啸山庄》都成了世界文学宝库中的不朽杰作，安妮的《艾格尼斯·格雷》也在英国文学史上取得了一定的地位。

三姐妹文学创作上的成功，给勃朗特一家带来极大的欢乐，然而仅仅过了9个月，更大的打击又开始落到她们的头上，在短短的8个月内，死神竟连续三次向这一家人伸出了无情的手，弟弟勃兰威尔、妹妹艾米莉和安妮都相继离开了人间，原来是一家八口，如今只留下夏洛蒂和年老多病的父亲。在此后的整整五年中，孤苦伶仃的夏洛蒂继续在文学创作的道路上跋涉向前，先后又出版了长篇小说《谢莉》和《维莱特》，并于1853

年11月开始创作长篇小说《艾玛》。可是，当她独坐窗前举笔写作时，室内是老父的呻吟，屋外是呼号的山风，远方是苍凉的荒原，眼前是亲人的坟茔，其心境之悲苦不言而喻，真让人不忍思量。

1854年的6月29日，38岁的夏洛蒂终于克服固执的老父的反对，和阿·贝·尼科尔斯牧师结了婚。迟来的爱情给她带来了慰藉和欢乐，但婚后的幸福生活竟那么短暂，6个月后的一天，夏洛蒂和丈夫到离家数英里的荒原深处观看山涧瀑布，归途中遇雨受寒，此后便一病不起。1855年3月31日，39岁的夏洛蒂不幸离开了人间，还带去了一个尚未出世的婴儿。

《简·爱》是夏洛蒂的成名作，也是她的代表作。它通过一个孤女坎坷不平的人生道路，成功地塑造了一个不安于现状、不甘受辱、自尊自爱、自立自强、敢于抗争、敢于追求的女性形象。它反映了一个平凡心灵的坦诚倾诉、呼号和责难，一个小人物对成为一个大人物的渴望、追求和憧憬。在今天看来，这样一个故事，这样一个主人公，也许并无太多新颖独特之处。可是，在一百五十多年前，在维多利亚时代的英国，社会上贵族富豪踌躇满志，神甫教士“神恩”浩荡，等级森严，习俗累累，金钱第一，男权至上，文学作品中则绅士淑女济济一堂，欢宴舞会连篇累牍。突然间，在那众多美丽英俊的男女主人公中，钻出了一个无财无貌的小女人，观念新颖独特，个性坚毅倔犟，居然还敢批评宗教事业，嘲笑社会风习，藐视地位财力，主张男女平等，而且感情真挚，直率坦诚。难怪《简·爱》一经问世，社会上就引起轰动，文学界就争相评论了。赞许者大呼“独特”、“新颖”、“真实”、“感人”，诋毁者大骂“低级”、“粗野”、“反基督教”。

然而，一百五十多年来，《简·爱》之所以能经久盛行不衰，《简·爱》之所以能一直活在人们中间，也许还在于这本书的主旨是告诉人们：一个小人物，依靠自己的正直品德和聪明才智，只要坚忍不拔地艰苦奋斗，勇往直前，是有可能冲破重重险阻，达到自己的目的的。而且简·爱这个小人物真实可信，是个有血有肉的凡人，她有凡人的优点，也有凡人的缺点。书中写的也不是什么重大题材，只是个人的生活、工作、爱情、

婚姻、家庭之类的凡人琐事，诉说的也只是个人的喜怒哀乐和生活中的酸甜苦辣。但是这种凡人的真情实感，最能引起永远是占最大多数的琐事缠身的凡人的共鸣。何况，凡人的日常生活和心态，本身就是人性最基本的层次，从中完全可以发掘和升华成具有普遍意义的人生命题。

《简·爱》是一部复杂的作品，其复杂性也表现在艺术技巧和创作手法上的双重性。作者的杰出之处就在于能将两者交融和结合成为一个和谐的整体，互增互补，达到独特创新。

《简·爱》真实地再现了小人物简·爱三十年的坎坷遭遇和勇敢追求，细腻地叙述了女主人公艰难的生存状态和复杂的心理活动，反对对人性的压抑和摧残，赞扬了妇女独立自主、自尊自强的精神，是一部现实主义的作品。作品还充分表现了作者的主观理想，抒发了个人热烈的感情，在情节的构建、人物的刻画、心理的揭示和景物的描绘方面，都有着极为丰富的想象力。正是这种浪漫主义的艺术技巧和现实主义的题旨手法的交融和结合，使本书更加生动感人，更能引起人们的共鸣和联想。

夏洛蒂是第一个用小说披露个人情怀的小说家。《简·爱》虽然有着曲折感人的情节，但更侧重于写女主人公丰富复杂的心路历程，再现她的精神世界。作者在书中所用的内心独白、心理分析、自我解剖、内心交谈，直至超现实的梦幻预兆、心灵感应等潜意识活动，都在于展示女主人公的内心世界、灵魂轨迹、心灵矛盾和内心冲突。《简·爱》着重描写的虽然是女主人公内心世界的追求，但作者采用的这种展示内心和展示处境相结合的自叙形式，使我们同时看到女主人公的内心世界和她置身的现实世界。我们从人物的内心世界里，能清楚地看到现实世界的影子，从现实世界的描绘里，也能看到它在人物内心引起的反响。而且心理、言行交替，现实、想象并用。这就大大地增加了人物的立体感和真实感，加强了作品的深度和广度，使作品有了更大的生活容量、心理容量、审美容量和思想容量。

《简·爱》从题旨到手法都是一部严肃小说，但作者也运用了一些通俗小说和情节剧的手法，设置了悬念巧合，布下了险象疑团，渲染了神秘恐怖。正因为如此，使《简·爱》得以喜闻乐见，雅俗共赏，有启示，

也有快感。何况，雅俗界限本属游移，当代中外作家早就在竭力穿透这条界限，至于当今的影视作品，就更加重视两者的结合了。

此外，《简·爱》在女主人公性格的刻画和景物的描写方面，也有其独到之处。从女主人公的个性看，存在着明显的双重性，既有浪漫气质，又有严谨作风；既有情感迸发，又有道德自律；既有自我发展，又有自我限制；既有抗议，又有顺从；既是火，又是冰……两者虽然矛盾，但作者使它们合于一体，从而使人物有了真正的生命，更加栩栩如生，更加真实可信。作者笔下的景物，不管是沼泽、风暴、云景、星空，还是小鸟、古树、家具、帆船，都不是单纯的背景点缀，而是心理意识的外化物化和形象表现，它们是感情，是心境，是欢乐，是悲伤，是怨愤，是恐惧，是渴望，是追求，是作品的意蕴和内涵中不可缺少的有机组成部分。

《简·爱》是一部丰富而复杂的作品。正因为如此，一百五十多年来，它成了众多学者考察研究的对象，也成了人们争辩讨论的话题。人们纷纷运用社会主义现实主义、现代主义、心理现实主义、后现代主义、女性主义、弗洛伊德主义等等观点，对之进行解读和阐释、考察和研究，不断发掘出它潜藏的意蕴和内涵、微妙的技巧和手法。《简·爱》已经在全世界盛行了一百五十多年，看来它还将继续盛行不衰，新的读者还会源源不断，评论家也还会继续对它进行评述和研究，新的文章还会陆续问世。这一切，当年那个坐在窗前奋笔疾书的小女人，恐怕是料想不到的。

宋兆霖

CONTENTS · 目录

第一章	盖茨海德府	1
第二章	红房子	5
第三章	病中	8
第四章	勃洛克赫斯特先生	11
第五章	来到洛伍德	16
第六章	海伦·彭斯	21
第七章	勃洛克赫斯特先生来访	25
第八章	谭波儿小姐	29
第九章	海伦之死	32
第十章	登报求职	36
第十一章	在桑菲尔德	41
第十二章	山径初遇	46
第十三章	和罗切斯特先生一席谈	52
第十四章	再次交谈	56
第十五章	着火	62
第十六章	格雷斯·普尔	67
第十七章	家庭宴会	72
第十八章	算命	78
第十九章	算命的人	82
第二十章	夜半叫声	89
第二十一章	里德太太的秘密	98

第二十二章	回到桑菲尔德	105
第二十三章	风暴骤起 ④⑤	109
第二十四章	婚前一个月	117
第二十五章	撕破的面纱	122
第二十六章	婚礼中断	127
第二十七章	罗切斯特先生的往事 ④⑤	134
第二十八章	出走	140
第二十九章	里弗斯一家	145
第三十章	黛安娜、玛丽和圣约翰	149
第三十一章	乡村小学 ④⑤	153
第三十二章	奥利弗小姐	158
第三十三章	女继承人	162
第三十四章	表兄妹 ④⑤	169
第三十五章	“简！简！简！”	177
第三十六章	焦黑的废墟	181
第三十七章	我最爱的人	190
第三十八章	尾声	202